

从《亚当夏娃日记》解读马克·吐温的宗教观

蔡骏¹, 徐洁²

(1. 苏州市职业大学 外语系, 江苏 苏州 215104; 2. 苏州卫生职业技术学院 基础部, 江苏 苏州 215009)

摘要: 马克·吐温在其短篇小说《亚当夏娃日记》中根据圣经故事的相关内容, 描绘了人类第一对夫妻的日常生活, 用相辅相成的两部日记诠释了亚当和夏娃这一古老传说。但他的描绘并非完全忠实于圣经内容, 有时加入自己的想象, 有时改变一些细节。是什么促使他这样处理圣经故事的? 他究竟有着怎样的宗教观? 通过剖析《亚当夏娃日记》, 可以解读马克·吐温的宗教观, 从而为上述问题提供些许答案。

关键词: 马克·吐温; 《亚当夏娃日记》; 圣经故事; 宗教观

中图分类号: I106.4 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-7931(2007)04-0046-03

从1893年至1906年, 马克·吐温在印刷业上的大量投资血本无归; 小女儿吉恩患了癫痫症; 大女儿苏珊死于脑膜炎; 妻子奥莉维娅陷于瘫痪。《亚当夏娃日记》分别写于1893年和1905年, 是马克·吐温遭受一系列人生挫折时期的作品。整部作品分为《亚当日记选》《夏娃日记选》《亚当日记补遗》和《夏娃日记续》四个部分。第一部分描述亚当眼中的夏娃, 第二部分叙述夏娃眼中的亚当, 第三部分写亚当对夏娃的深切怀念, 第四部分讲夏娃对亚当的自然依恋。作品通过亚当、夏娃两个叙述者, 从各自独立的视角讲述了他们在伊甸园和“堕落”后离开伊甸园的生活。二者的叙述既有描绘同一事件的文字, 又有在一方日记中缺失而在另一方日记中出现的事件, 巧妙地把他们二人的生活呈现在读者眼前。

一、小说中体现的宗教精神

马克·吐温以《旧约·创世记》中亚当、夏娃的故事为支架, 以亚当、夏娃各自写日记的形式, 并以两人的名字为小说命名, 反映了作者马克·吐温美国清教主义影响之深。美国清教主义是一套价值标准、一种生活哲学, 一种由英国清教徒带来并已深深植根于美国的一种观点。清教主义对美国思维方式和文学创作有着持久深远的影响力^{[1]5}。

小说一开始, 亚当这个刚被上帝造出来的新人生活并工作在一个名叫“伊甸园”的崭新花园里。这个形象与清教的一个典型观念密切相关, 即清教徒认为自己是上帝的选民, 按上帝旨意居住在福地, 他

们将按照自己的意志把福地建成一个理想的国度。早期的清教徒认真追寻自己的理想, 离开自己的国度, 立志找到一个地方, 在那里他们能净化教堂, 并按照他们认为纯正的基督徒方式对上帝顶礼膜拜。当到达处女地——美国时, 他们认为上帝派他们到那里有一个明确的目的——把这片未开垦的荒原建成美丽的伊甸园。

小说中亚当每周工作六天, 周日休息, 反映了日常生活中清教徒对宗教惯例的遵守。据《不列颠百科全书》记载, 周日休息日又称周日遵守日。因上帝花六天创造世界, 在第七天时休息, 所以人们从一周七天中选出一天命名为休息日, 在那一天人们不工作而去教堂做礼拜, 故清教徒把星期日定为安息日^{[2]305}。亚当有规律的工作时间表反映出清教徒信奉有秩序、有规律、有体系的生活方式。亚当勤奋地工作——建造棚屋, 寻找土地——表现了清教徒重视世俗生活中的工作、节俭和能干。加尔文教信徒认为这些优点是个人获选和永久拯救的前提条件。小说中的亚当全神贯注、一门心思地工作, 对自然界的美丽事物无动于衷, 反映了清教徒不贪求享乐的生活方式以及对艺术、对任何感官上的美所持的讨厌态度。夏娃对亚当为追求舒适过多在水中游泳的抱怨, 显示了清教徒追求适度、反对奢侈的原则, 同时也显示了加尔文教提倡简朴苦行的道德观和对追求肉体快感的憎恶。

小说中夏娃由亚当的一根肋骨做成; 亚当在夫

收稿日期: 2007-07-10

作者简介: 蔡骏(1979-), 男, 江苏苏州人, 助教, 研究方向: 英美文学、英语教学教法; 徐洁(1981-), 女, 江苏昆山人, 助教, 硕士, 研究方向: 英美文学、英语教学教法。

妻生活中起主导作用;夏娃乐意为亚当工作,做他的奴隶,为他祈祷、为他守护的意愿,以及在几乎没有亚当的帮助下独自抚养孩子都折射出清教徒家庭生活的伦理观:男人地位高于女人,是家庭的支柱,要外出工作养家糊口;而女人则应呆在家中,顺从丈夫,照料孩子。夏娃对亚当劝她不要尝吃禁果的忠告置若罔闻,暗示了加尔文教中的原罪观念。

小说中夏娃想要摘吃禁果的原因之一是她认为这将带来卓越的教育,这里显现出清教徒对教育和学习的重视。《美国文学传统》一书中记载了清教徒坚持创办公共学校;他们在殖民地拥有第一个大学(哈佛大学,1636)和第一个出版社(剑桥出版社,1638);他们对于1740年之前殖民地上的文学创作功不可没。^[97]

二、小说中的反宗教精神

小说情节与宗教故事的许多差异体现出它具有反宗教精神。《圣经》描述上帝首先创造了亚当,然后借他的一根肋骨为他复制了附属于他的夏娃,并且亚当为他的妻子和万物起了名字。可是在马克·吐温这篇小说中,亚当不知道夏娃是谁,也不知道她从哪里来,甚至一开始还躲着她;夏娃的到来似乎不是为了亚当,而是为了她自己;她主动和亚当攀谈、交朋友,她与亚当的存在是平等的;夏娃的生活不依赖于亚当,她有独立生活的能力,她与亚当之间是协调互助的伙伴,是彼此友好的朋友,是相亲相爱的夫妻。

小说中,夏娃是第一个科学家:她对生活持积极态度,对世界充满好奇心,并进行了认真探索。虽然她始终不明白自己是如何来到世界的,但却本能地形成了自己特有的逻辑思维方式,她觉得自己完全像一个实验品;她热爱大自然中的一切,尽可能去了解生活中的每样事物,她通过建立在以观察为基础上的推理来感知和理解世界;她对动物做实验,给各种动植物命名;她还在探险中发现了一个能燃烧且把她烫伤的东西,这种东西燃烧过的黑色木灰能够助燃,她称这样东西为“火”,称黑色木灰为“炭”。这些都是理性科学实证精神的体现。

《圣经》记载的是亚当发现和认识万物,而在小说中马克·吐温把这些能力赋予了夏娃。在某些方面,夏娃比亚当反应更快,也更加能说会道;亚当在小说中显得比夏娃胆怯害羞,开始他自私、小气、古板,对新事物反应迟钝冷漠,适应性也差。这些均暗示了女性并不一定比不上男子,体现了某些女权主

义精神,与传统宗教精神背道而驰。

短篇中对亚当、夏娃品尝禁果和离开伊甸园后经历的描述,体现出了浪漫主义色彩。《圣经》中蛇引诱了夏娃偷食禁果,导致人类第一对夫妻被赶出了伊甸园,之后亚当辛苦劳作,夏娃受生育之苦,还受丈夫管辖。然而在马克·吐温的小说中,夏娃摘下禁果的部分原因是源自她强烈的好奇心和探索意识,更主要是因为她知道亚当很喜欢那些苹果,于是为了爱情,夏娃毫不畏惧困苦,最终摘下苹果与亚当一起品尝。夏娃对爱情的牺牲精神使这对夫妻失去了伊甸园。之后,夏娃仍然抱着乐观的态度充满希望地生活,她把情感集中倾注于亚当身上,把爱情作为生活的主要组成部分。亚当也终于欣赏到夏娃的热情与活力,学会了生活,懂得了爱情;当夏娃先他而去以后,他意识到与夏娃一起居住在伊甸园外比他一个人没有夏娃的陪伴而独自生活在伊甸园中要幸福得多。这表明人类的“堕落”其实是一种幸运的“堕落”,而不是宗教认为的“原罪”,是对不服从上帝的严厉惩罚。

三、马克·吐温的宗教观

马克·吐温出生在一个信仰加尔文教的家庭中,舍伍德·肯明斯这样介绍他幼年的家庭环境:吐温家使马克·吐温沉浸在一组宗教价值观中——他的爸爸带领全家搬到一个传统而又坚定的宗教社区;他的妈妈非常虔诚;他笃信宗教的姐姐帕麦拉督促他睡前祷告;他的哥哥欧莱恩的熏陶给了他宗教态度。^[97]马克·吐温早年对圣经的阅读使他的脑海中充满了圣经人物、事件和观点,而这些内容则作为引喻、类比和主题反复出现在他的作品中。

马克·吐温在20岁时阅读了托马斯·潘恩的《理性时代》,受到潘恩自然神论的很大影响。^[920]根据《美国百科全书》记载,自然神论的兴起与包括新哲学方法、对遥远土地的开发、实证科学中的发现,尤其是牛顿科学在内的多种因素紧密相关。潘恩认为宇宙的运动是由物理规律事先支配的,而这些物理规律则是由造物主从一开始就制定出来的。自然神论者不认为造物主会对宇宙进一步调整。这样的观点显然与上帝控制每个人的每一行动这种宗教观不相兼容。在某种程度上,自然神论承认科学思想有一定贡献,并对《圣经》的基本阐释法提出了挑战。在一定意义上,自然神论面临着在科学推理和传统基督教教义中做出选择的问题^[944]。

在 19 世纪,基督教开始走向衰落,因为地质学上发现地球已有几百万年历史,与《圣经》中地球大约有 6000 年历史的说法不一致。达尔文发表于 1859 年的《物种起源》的核心理论与《旧约·创世记》中对人类起源的阐释大相径庭,它提出理由证明上帝造物理论站不住脚,同时又阐明了进化论能解释地球上分布着各种物种的原因,彻底震撼了基督教神学的思维模式。

与此同时,19 世纪一种新的哲学思潮——超验主义盛行于美国,这种思潮深受欧洲浪漫主义的影响。超验主义讴歌和赞美大自然,重视人的直觉和灵感,这对于正统的加尔文教也是一种反叛。同时期,女权主义兴起与发展,各地妇女解放运动迅速开展。女权主义认为女性在身心智力等方面并不劣于男性,要求在社会、政治、经济等方面享有与男性相同的权力,这与传统宗教认为女性地位从属于男性的观点截然不同。以上种种科学发展和思潮都对传统基督教产生冲击,马克·吐温也不可避免会受此影响,同时,这些影响有意无意间在他的创作中体现了出来。在《亚当夏娃日记》中,亚当、夏娃、伊甸园、禁果、蛇等形象和人类的堕落、该隐杀死亚伯等事件都说明清教的遗产已深深融入作家的骨髓和血液。马克·吐温一方面被《圣经》中世界的起源及亚当、夏娃和伊甸园的故事长久吸引着,另一方面也保留着

对宗教的怀疑态度。这种内心冲突结合在一起,促成他怀着矛盾的心理创作了这部短篇小说。他对宗教中适于人性发展的因素和教义持肯定态度,如美好无邪的伊甸园,有规律的作息,勤奋、节俭、有序、重教育的生活方式等。而他对宗教中那些扼杀或束缚人性的因素或教义则持否定态度。他塑造的夏娃形象、小说中的浪漫主义色彩和科学实证精神,肯定了人的认知能力与主观能动性,批判了宗教对人类思想的禁锢。这与马克·吐温一贯的文风——讽刺一切反人性的事物(包括帝国主义、专制制度、被用来愚弄大众的虚伪宗教等)是一脉相承的。

参考文献:

- [1] 常耀信.美国文学简史[M].天津:南开大学出版社,1990.
- [2] SHEPHERD, MASSEY H. Sunday rest [M]//Encyclopaedia Britannica:15th. Chicago:Encyclopaedia Britannica Inc.,1999.
- [3] BRADLEY Sculley, et al. The American tradition in literature[M]. New York: Random House, 1981.
- [4] CUMMINGS Sherwood. Mark Twain and science: adventures of a mind [M]. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1988.
- [5] FORD John T. Deism [M]//Encyclopedia Americana: volume 8. Dannbury, Conn: Grolier, 1980.
- [6] Mark Twain. The diary of Adam and Eve.[M]//Charles Neider. The complete short stories of Mark Twain. New York: Doubleday & Company, 1957.

(责任编辑:石娟)

An Interpretation of Mark Twain's Religious Ideas through *The Diary of Adam and Eve*

CAI Jun¹, XU Jie²

(1. Suzhou Vocational University, Suzhou 215104, China;
2. Suzhou Health College of Technology, Suzhou 215009, China)

Abstract: In his short story *The Diary of Adam and Eve*, Mark Twain depicts the life of the first human couple based on the Biblical story and interprets the Biblical story of Adam and Eve in his own way. However, his writing does not quite faithfully conform to the original record of the Bible. He sometimes adds his imagination and sometimes changes the details of the Bible. What accounts for his treatment of the Bible story and what is Twain's viewpoint of religion? This paper puts forward an analysis of the short story to grasp Twain's viewpoint of religion, and provides some answers to the above-mentioned questions.

Key words: Mark Twain; *The Diary of Adam and Eve*; Biblical story; religion idea